

PLAYING GUIDE / TIPS ZUM KENNENLERNEN / METHODE / GUIA PARA TOCAR

YAMAHA

PortaSound

PS-300/PS-400

SINCE 1887



YAMAHA

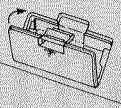
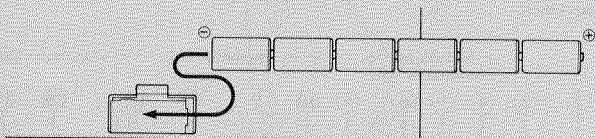
YAMAHA PortaSound

PS-300/PS-400

Bevor Sie Ihr PortaSound spielen, lesen Sie bitte diese Spielanleitung durch, damit Sie beim Spielen Ihres Instrumentes viel Spaß haben.

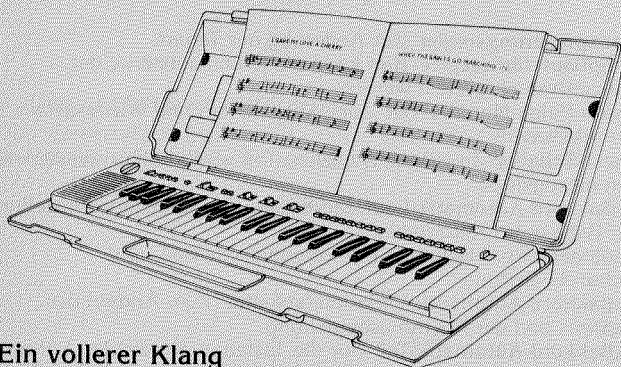
Batteriebetrieb

- Sechs 1,5 V Babyzellen (SCIM-2) verwenden (gesondert erhältlich). Bei Batteriespannungsabnahme ist es wirtschaftlicher, alle Batterien gleichzeitig auszuwechseln.
- Einsetzen der Batterien: Den Batteriefachdeckel am Boden des Gerätes entfernen und sechs 1,5 V-Batterien gemäß Diagramm an der Unterseite des Instrumentes polaritätsrichtig einsetzen. Der Deckel ist wieder anzubringen.



Praktischer Notenhalter

Es ist nicht notwendig, Ihr PS zum Spielen aus dem Koffer herauszunehmen. Die Innenseite des Kofferdeckels dient Ihnen so als praktischer Notenhalter.



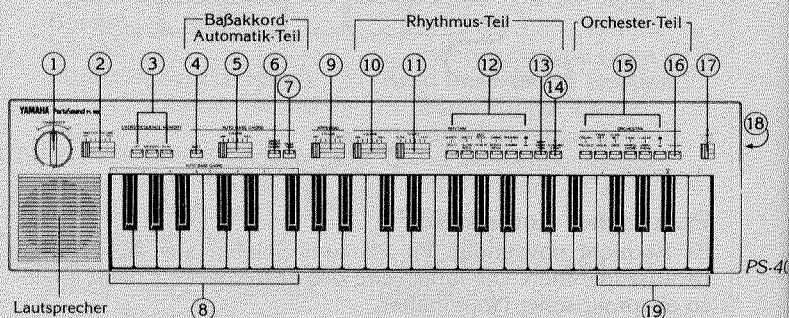
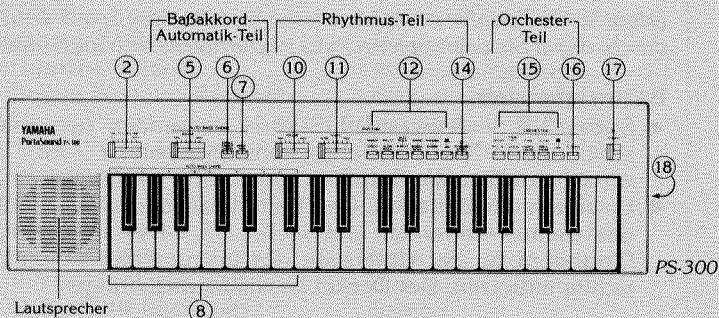
Ein vollerer Klang

Obwohl Sie mit der Klangwiedergabe über den eingebauten Lautsprecher zufrieden sein werden, können Sie einen noch überzeugenderen Klang erzielen, wenn Sie das PortaSound an einen größeren Lautsprecher anschließen. Wir empfehlen Anschluß an das als Sonderzubehör erhältliche Tonkabinett oder an Ihre Stereo-Anlage (siehe Seite 22).

Inhalt

1. Bezeichnung der Teile
2. Spielbeginn
3. Verwendung aller Einrichtungen
4. Akkordfolge-Memory (PS-400)
5. Anschlußmöglichkeiten
6. Sonderzubehör
7. Nützliche Hinweise
8. Technische Daten

1 Bezeichnung der Teile



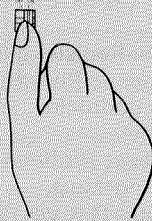
- ① **Transponierungsregler** Zur Änderung der Tonart.
- ② **Hauptlautstärkereger** Hier kann die Grundlautstärke der Instrumente eingestellt werden.
- ③ **Akkordfolge-Memory-Teil** Zum Abspeichern und Wiedergeben von Akkorden.
- ④ **Duett-Schalter** Zu jedem gespielten Ton wird ein harmonisierender Ton hinzugefügt.
- ⑤ **Baßakkord-Automatik-Lautstärkereger** Zur Lautstärkeeinstellung der Baßakkord-Automatik.
- ⑥ **Einfingerakkord-Schalter** Für automatische Baß- und Akkordbegleitung.
- ⑦ **Baßakkord-Automatik-Variationsschalter** Zum Ändern der Baßlinie und der Rhythmusbegleitung.
- ⑧ **Baßakkord-Automatik-Teil** Nur die Tasten in diesem Teil können für automatische Baß- und Akkordbegleitung verwendet werden.
- ⑨ **Arpeggio-Regler** Zur Brechung der Begleitungsakkorde.
- ⑩ **Rhythmus-Lautstärkereger** Zur Lautstärkeeinstellung des Rhythmus-Teils.
- ⑪ **Temporegler** Zur Einstellung der Rhythmusgeschwindigkeit.
- ⑫ **Rhythmus-Wahlschalter** Hier kann unter zehn verschiedenen Rhythmen gewählt werden.
- ⑬ **4-Takt-Variationsschalter** Automatisch kann hier bei jedem vierten Takt eine Rhythmusvariation ausgelöst werden.
- ⑭ **Syncho-Start-Schalter** Die Synchron-Startfunktion bewirkt, daß der Rhythmus automatisch einsetzt, sobald die erste Taste im Baßakkord-Automatik-Teil gedrückt wird.
- ⑮ **Instrumentalstimmen-Register** Zur Wahl der Instrumentalstimmen.
- ⑯ **Sustain-Schalter** Der Sustain-Effekt bewirkt ein Nachklingen der angeschlagenen Töne.
- ⑰ **Ein-Aus-Schalter** Zum Einschalten ist dieser Schalter nach rechts zu schieben; die Lampe leuchtet dann auf.
- ⑱ **Tonhöhenregler (am Boden unter einer Kappe)** Hier kann die Tonhöhe der Instrumente eingestellt werden.
- ⑲ **Akkord-Programmier-Teil** Zur Einspeicherung von Akkorden und Akkordlängen ins Akkordfolge-Memory.

Spiel**2**beginn

Bei Batteriebetrieb zuerst die Batterien in das Batteriefach einsetzen (siehe Seite 13). Vor Betrieb über Netzstrom oder eine Autobatterie sicherstellen, daß der als Sonderzubehör erhältliche Adapter einwandfrei angeschlossen ist.

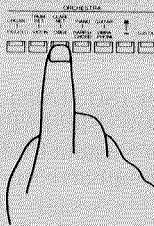
1. Einschalten

Schieben Sie den Ein-Aus-Schalter (POWER) ⑰ zum Einschalten nach rechts.



2. Die gewünschte Stimme wählen

Zur Wahl einer Stimme des Orchester-Teils (ORCHESTRA) das entsprechende Register ⑮ drücken.



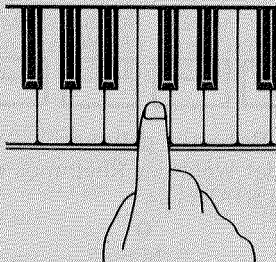
3. Die Lautstärke einstellen

Die Gesamtlautstärke mit Hilfe des Hauptlautstärkereglers (MASTER VOLUME) ② wunschgemäß einstellen.



4. Eine Taste drücken

Sie hören dann die gewählte Instrumentalstimme. Versuchen Sie, eine zur Stimme passende einfache Melodie zu spielen.



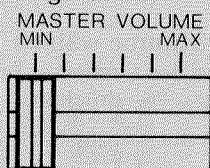
Bei niedergedrücktem Einfingerakkord-Schalter können die Tasten des Baßakkord-Automatik-Teils nicht zum Spielen einer Melodie verwendet werden. (Einzelheiten siehe Seite 17.)

Verwendung aller 3 Einrichtungen

A) Orchester-Teil

1. Instrumentalstimmen-Register

- Drücken Sie ein Register zur Wahl der gewünschten Instrumentalstimme. Ist der rot markierte Schalter ausgerastet, so können die Instrumentalstimmen der oberen Reihe gewählt werden, ist er eingerastet, können die Instrumentalstimmen der unteren Reihe gewählt werden. Die Lautstärke kann am Hauptlautstärkereglер (MASTER VOLUME) ② eingestellt werden.
- Werden zwei oder mehr Register gleichzeitig gedrückt, so hat das jeweils rechts liegende Register Vorrang.
- Wird kein Register gedrückt, so wird automatisch auf Orgelstimme geschaltet.
- Für Piccolo-, Trompeten-, Violinen- und Oboestimme ist ein verzögertes Vibrato eingebaut.



2. Sustain-Effekt

Wird der Sustain-Schalter (SUSTAIN) ⑩ gedrückt, klingen die Töne nach, nachdem Sie Ihre Finger von der Taste genommen haben. Dieser Sustain-Effekt kann allen Instrumentalstimmen außer der Vibraphonstimme zugefügt werden.

SUSTAIN

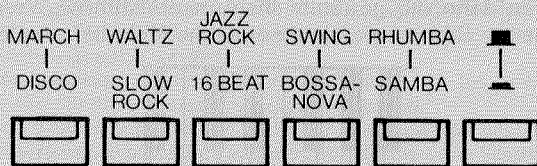


B) Rhythmus-Teil

1. Wahl des Rhythmus

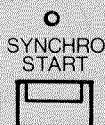
Drücken Sie den Schalter des Rhythmus, der am besten zu Ihrer Musik paßt. Ist der rot markierte Schalter ausgerastet, können die Rhythmen der oberen Reihe gewählt werden, ist er eingerastet, können die Rhythmen der unteren Reihe gewählt werden.

- Werden zwei oder mehr Schalter gedrückt, so hat der weiter rechts liegende Schalter Vorrang.
- Wird kein Schalter gedrückt, so schaltet das PortaSound automatisch auf „Marsch“.



2. Synchro-Start-Schalter drücken

Drücken Sie nach der Wahl des Rhythmus den Synchro-Start-Schalter (SYNCHRO START) ⑭.



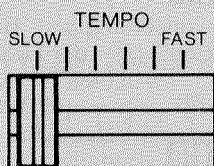
3. Eine Taste im linken Teil der Tastatur drücken

Der Rhythmus beginnt, sobald eine Taste im Baßakkord-Automatik-Teil gedrückt wird. Um den Rhythmus wieder abzustellen, drücken Sie den Synchro-Start-Schalter (SYNCHRO START) ⑭ erneut.

4. Einstellungen

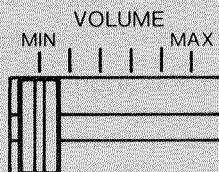
● Tempo

Stellen Sie die Geschwindigkeit des Rhythmus mit dem Temporegler (TEMPO) ⑪ ein.



● Lautstärke

Mit dem Rhythmus-Lautstärkeregler (RHYTHM VOLUME) ⑩ kann das Verhältnis zwischen Rhythmus- und Melodie-Lautstärke eingestellt werden.



5. Verwendung der Tempoanzeige

Die Tempoanzeige dient als optisches Metronom zur einfachen Überprüfung des Rhythmustempos beim Spielen einer Melodie. Bei eingeschaltetem Rhythmus blinkt die Anzeige beim ersten Schlag jedes Taktes. Ist der Synchro-Start-Schalter (SYNCHRO START) ⑭ gedrückt, der Rhythmus durch Drücken einer Taste aber noch nicht eingeschaltet, blinkt die Tempoanzeige bei jeder Viertelnote.

6. 4-Takt-Variation (PS-400)

Durch Drücken des 4-Takt-Variationsschalters (4 BAR) ⑬ wird bei jedem vierten Takt der Rhythmusbegleitung eine Eintakt-Variation hinzugefügt.



C) Baßakkord-Automatik-Teil

Diese Einrichtung ermöglicht eine Akkord-, Baß- und Rhythmusbegleitung durch Drücken einer einzigen Taste.

1. Rhythmus wählen

Wählen Sie den gewünschten Rhythmus, und drücken Sie dann den Synchro-Start-Schalter (SYNCHRO START) ⑭. (Dies ist immer durchzuführen, wenn die Baßakkord-Automatik verwendet wird.)

2. Den Einfingerakkord-Schalter (SINGLE FINGER CHORD) ⑥ drücken.

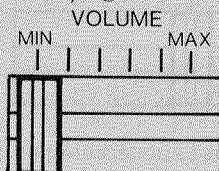
3. Eine Taste drücken

Drücken Sie eine der 14 Tasten auf der linken Seite der Tastatur. Der entsprechende Akkord ist dann mit Baß- und Rhythmusbegleitung zu hören. Wird zum Beispiel „C“ („do“) gedrückt, erklingt ein C-Dur-Akkord samt Baß und Rhythmus.



4. Lautstärke einstellen

Passen Sie mit dem unabhängigen Baßakkord-Automatik-Lautstärkeregler (VOLUME) ⑤ die Lautstärke dem Gesamtpegel an.



5. Tempo einstellen

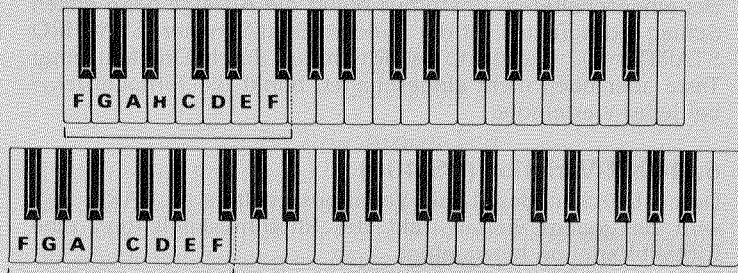
Stellen Sie am Temporegler (TEMPO) ⑪ des Rhythmus-Teils das gewünschte Tempo ein.

6. Verwendung einer Variation

Drücken Sie den Variationsschalter (VARIATION) ⑦ zum Ändern der Baßlinie und der Rhythmusbegleitung.

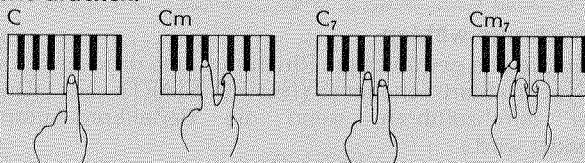


● Tasten für den Baßakkord-Automatik-Teil



Moll-, Septim- und Moll-Septimakkorde

- Für einen C-Mollakkord die C-Taste drücken. Die Baßbegleitung ist immer dem gewählten Akkord angepaßt.
- Für einen C-Mollakkord die C-Taste zusammen mit der nächsten schwarzen Taste auf der linken Seite niederdrücken.
- Für einen C-Septimakkord die C-Taste zusammen mit der nächsten weißen Taste auf der linken Seite niederdrücken.
- Für eine C-Moll-Septime einfach die C-Taste zusammen mit der nächsten schwarzen und weißen Taste auf der linken Seite drücken.



- Um die Baßakkord-Automatik-Funktion zu löschen, den Einfingerakkord-Schalter (SINGLE FINGER CHORD) ⑥ nochmals drücken. Die Rhythmus-Automatik wird ebenfalls

ausgeschaltet, beginnt aber wieder, wenn eine der Tasten im Baßakkord-Automatik-Teil gedrückt wird.

Zu beachtende Punkte

- Wird zum Akkordwechsel eine neue Taste gedrückt, so muß die alte vorher vollkommen losgelassen werden, da das PortaSound sonst keinen Akkordwechsel durchführt.
- Wird die Baßakkord-Automatik ohne Drücken des Synchro-Start-Schalters (SYNCHRO START) ⑭ verwendet, so erhält man einen kontinuierlichen Akkord mit Baßbegleitung. Der Akkord stoppt, sobald Sie Ihren Finger von der Taste nehmen.

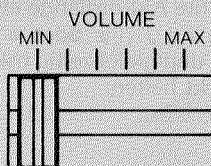
D) Duett (PS-400)

Diese Funktion arbeitet zusammen mit der Baßakkord-Automatik. Wird der Duett-Schalter (DUETT) ④ gedrückt, so wird zu jedem gespielten Ton automatisch ein harmonisierender Ton hinzugefügt.



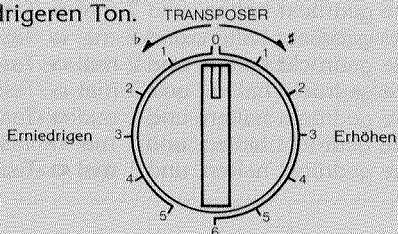
E) Arpeggio (PS-400)

Mit dem Arpeggio-Regler (ARPEGGIO) ⑨ kann die Brechung der Akkordbegleitung geregelt werden. Diese Funktion muß zusammen mit dem Baßakkord-Automatik- und Rhythmus-Teil verwendet werden; da jedoch für Baßakkord-Automatik, Rhythmus und Arpeggio drei getrennte Regler vorhanden sind, kann eine unabhängige Anpassung aller drei Funktionen an die jeweilige Musik vorgenommen werden.



F) Verwendung des Transponierungsreglers (TRANSPOSER) (PS-400)

Mit dem Transponierungsregler (TRANSPOSER) ① kann die Tonlage des PortaSound entweder an eine Gesangsstimme — so daß eine beliebige Person bei Ihrem Spiele mitsingen kann — oder an ein Instrument wie z.B. eine B-Trompete, eine Klarinette oder ein Saxophon angepaßt werden. In der rechten Skalenhälfte erhält man eine bis zu einer halben Oktave höheren Ton und in der linken Hälfte einen bis zu einer halben Oktave niedrigeren Ton.



Akkordfolge-Memory (PS-400)

A) Programmieren der Akkordfolge

1. Memory einschalten

Drücken Sie den Memory-Schalter (MEMORY) im Akkordfolge-Memory-Teil (CHORD SEQUENCE MEMORY) ③.



2. Einfingerakkord-Funktion einschalten

Drücken Sie den Einfingerakkord-Schalter (SINGLE FINGER CHORD) ⑥.

3. Synchro-Start-Funktion ausschalten

Rasten Sie den Synchro-Start-Schalter (SYNCHRO START) ⑭ aus.

4. Akkord spielen

Spielen Sie den gewünschten Akkord durch Drücken der Taste (n) im Baßakkord-Automatik-Teil ⑧ (siehe dazu Seite 17). Punkt 4 ist gleichzeitig mit Punkt 5 auszuführen.

5. Akkordlänge wählen

Geben Sie die gewünschte Akkordlänge ein, indem Sie mit Ihrer rechten Hand die Taste ♩, ♪, ♫ oder ♫ im Akkord-Programmier-Teil ⑰ drücken und gleichzeitig mit Ihrer linken Hand die Akkord-Taste(n) gedrückt halten.

Längen

- ♫ Ganze Note = 4 Schläge (ein ganzer Takt im 4/4-Takt)
- ♫ Punktierter halbe Note = 3 Schläge
- ♪ Halbe Note = 2 Schläge
- ♩ Viertelnote = 1 Schlag

Beispiel

Programmieren der Akkordfolge von „When The Saints Go Marching In“.

- C-Akkordtaste gedrückt halten, und 7 mal ♫-Taste drücken
- G-Akkordtaste gedrückt halten, und 2 mal ♫-Taste drücken
- C-Akkordtaste gedrückt halten, und 2 mal ♫-Taste drücken
- F-Akkordtaste gedrückt halten, und 2 mal ♫-Taste drücken
- C-Akkordtaste gedrückt halten, und 1 mal ♫-Taste drücken
- G-Akkordtaste gedrückt halten, und 1 mal ♫-Taste drücken
- C-Akkordtaste gedrückt halten, und 1 mal ♫-Taste drücken

- Drücken Sie beim Programmieren eines Walzers (3/4 Takt) die ganz rechts auf der Tastatur befindliche weiße 3/4-Taste, bevor Sie Punkt 4 ausführen.
- Nehmen Sie Ihre linke Hand nicht von der Tastatur, bevor nicht sämtliche Akkordlängen festgelegt sind.
- Legen Sie beim Programmieren eines Taktes ohne Akkorde (nur Rhythmusbegleitung) die Länge nur unter Verwendung der rechten Hand fest.

● Korrektur

Haben Sie einen falschen Akkord eingegeben, so drücken Sie zum Löschen sofort die Eingabe-Lösch-Taste (X) und dann die richtige Akkord-Taste. Eine auf diese Art vorgenommene Korrektur ist allerdings nur für den gerade zuvor eingegebenen Akkord möglich.

6. Drücken Sie am Ende der Programmierung den Aus-Schalter (OFF) im Akkordfolge-Memory-Teil (CHORD SEQUENCE MEMORY).

Die Akkordfolge ist nummehr im Memory abgespeichert.

Weitere Möglichkeit

1. Memory einschalten

Drücken Sie den Memory-Schalter (MEMORY) im Akkordfolge-Memory-Teil (CHORD SEQUENCE MEMORY) ③.

2. Einfingerakkord-Funktion einschalten

Drücken Sie den Einfingerakkord-Schalter (SINGLE FINGER CHORD) ⑥.

3. Synchro-Start-Funktion einschalten

Drücken Sie den Synchro-Start-Schalter (SYNCHRO START) ⑭.

4. Akkorde spielen

Spielen Sie die Akkorde genauso, wie Sie sie wiedergegeben haben möchten; sie werden dabei automatisch abgespeichert.

Hinweis: Bei dieser Methode arbeitet der Akkord-Programmierungsteil ⑲ nicht.

B) Wiedergabe des Musikstückes

Das abgespeicherte Musikstück kann so lange beliebig oft wiedergegeben werden, bis ein neues Stück eingegeben oder die Stromzufuhr ausgeschaltet wird.

1. Drücken Sie den Spiel-Schalter (PLAY) im Akkordfolge-Memory-Teil (CHORD SEQUENCE MEMORY) ③.

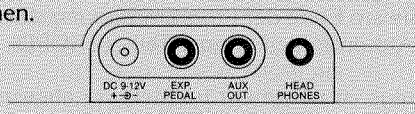
2. Drücken Sie den Synchro-Start-Schalter (SYNCHRO START) ⑭.

3. Drücken Sie eine beliebige Taste im Baßakkord-Automatik-Teil ⑧ zum Starten der Wiedergabe.

- Wird der Duett-Schalter (DUET) ④ gedrückt, so wird die Melodie als Duett wiedergegeben.
- Am Ende des Musikstückes hört die Wiedergabe automatisch auf.

5 Anschlußmöglichkeiten

An der rechten Seite des Instrumentes befinden sich vier Buchsen, die zum Anschließen von Sonderzubehör und anderen Geräten dienen.



Fremdstrombuchse (DC 9-12V IN)

● Netzstrom

Schließen Sie den als Sonderzubehör erhältlichen Netzadapter PA-1 an die mit DC 9V-12V IN bezeichnete Buchse an.

● Autobatterie

Schließen Sie den als Sonderzubehör erhältlichen Autobatterieadapter CA-1 an die mit DC 9-12V IN bezeichnete Buchse an.

Fußschwellerbuchse (EXP. PEDAL)

- Die mit EXP. PEDAL bezeichnete Buchse dient zum Anschließen des Fußschwellers (EP-1), mit dem sich die Gesamtlautstärke regeln läßt.

Ausgangsbuchse (AUX OUT)

- Bas Tonkabinett (TO-100) kann an diese Buchse angeschlossen werden.
- Bei Verwendung dieser Buchse ist auch eine Wiedergabe über die Lautsprecher Ihrer Stereo-Anlage möglich. Außerdem können Sie diese Buchse für Aufnahmen direkt mit einem Cassettenrecorder verbinden. In beiden Fällen ist das Anschlußkabel PC-2 oder ein gewöhnliches Verlängerungskabel erforderlich.

Kopfhörerbuchse (HEADPHONES)

- An diese Buchse kann ein Kopfhörer angeschlossen werden, um ungestört üben oder ohne die Nachbarn zu stören nachts spielen zu können. Kopfhörer mit langem Stecker können nicht angeschlossen werden.

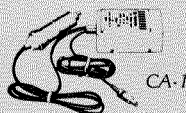
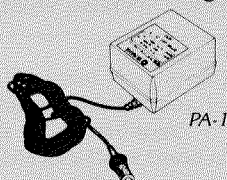
6 Sonderzubehör

Netzadapter (PA-1)

Dieser Adapter wandelt Netzspannung in 12V Gleichspannung um.

Autobatterieadapter (CA-1)

Dieser Adapter kann an die Zigarettenanzünderbuchse Ihres Wagens angeschlossen werden, um das Instrument von der Autobatterie zu versorgen. Der Adapter besitzt eine Schaltung zum Schutz des PortaSound gegen zu hohe Spannung.

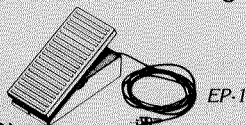


Kopfhörer (YH-35)

Speziell entwickelter, leichter, dynamischer Kopfhörer mit besonders weichen Ohrpolstern.

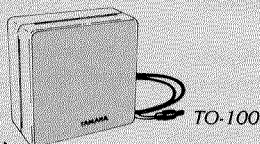
Fußschweller (EP-1)

Mit diesem Pedal läßt sich die Gesamtlautstärke individuell regeln, um Musik ausdrucksvoller wiederzugeben.



Tonkabinett (TO-100)

Ein Zusatzlautsprecher ohne eingebauten Verstärker. Er liefert einen volleren, dynamischeren Klang.



Anschlußkabel (PC-2)

Unter Verwendung dieses Kabels kann der Instrumentenklang über eine Stereo-Anlage wiedergegeben oder direkt aufgenommen werden.



Möglicherweise sind in einigen Gebieten nicht alle Sonderzubehöreile erhältlich.

Nützliche **7** Hinweise

Damit Sie immer Freude an Ihrem PortaSound haben, beachten Sie bitte die folgenden Punkte.

1. Verwenden Sie für Netz- und Autobatteriebetrieb ausschließlich für das PortaSound als Sonderzubehör lieferbare Adapter. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Anleitung des Adapters sorgfältig durch.
2. Der als Sonderzubehör erhältliche Autobatterieadapter ist nur für eine negativ geerdete 12V-Batterie geeignet. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Adapters, ob dies bei Ihrer Wagenbatterie der Fall ist.
3. Beim Anschließen von PortaSound an andere Geräte, sollten beide Einheiten ausgeschaltet sein.
4. Stellen Sie den Hauptlautstärkereger (MASTER VOLUME) nicht auf MAX, wenn das PortaSound an eine Stereo-Anlage angeschlossen ist. Verwenden Sie zur Lautstärkeneinstellung den Lautstärkereger der Stereo-Anlage.
5. Halten Sie das Instrument von extrem feuchten Plätzen fern.
6. Schützen Sie das Gerät vor mechanischen Stößen, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
7. Setzen Sie das PortaSound nicht längere Zeit direktem Sonnenlicht aus.
8. Halten Sie das PortaSound von Heizungen fern, und lassen Sie es nicht in einem Auto, das direkt in der Sonne geparkt ist. Bei einem mit geschlossenen Türen und Fenstern in der prallen Sonne geparkten Wagen kann die Innentemperatur bis auf 80°C ansteigen. Temperaturen über 60°C können mechanische oder elektrische Schäden verursachen, die nicht durch die Garantie abgedeckt werden.
9. Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.
10. Bewahren Sie das PortaSound stets in seinem Koffer auf, wenn es nicht benutzt wird.

8 Technische Daten

PS-300

Tastatur 37 Tasten (f_1 — f_4)

Instrumentalstimmen

Orgel, Piccolo, Trompete, Violine, Piano, Cembalo, Gitarre, Vibraphon

Effekt

Sustain, verzögertes Vibrato (voreingestellt)

Rhythmus

Wahlschalter: Marsch, Disco, Slow Rock, Jazz Rock, 16 Beat, Swing, Bossanova, Rumba, Samba

Bedienungs-elemente: Synchro-Start, Tempo, Lautstärke, Tempoanzeige

Baßakkord-Automatik

Einfingerakkord, Variation, Lautstärke

Andere Bedienungselemente und Anzeigen

Ein-Aus-Schalter, Einschaltanzeige, Hauptlautstärkeregler, Tonhöhenregler

Anschlußbuchsen

Kopfhörer, AUX OUT, Fußschweller, Eingang für 9V-12V Gleichstrom

Hauptverstärker

1.4 W (Sinus), 6 Ω

Lautsprecher 7,7cm

Nennspannung

9 V Gleichspannung bei Verwendung von sechs Babyzellen (SUM-2, R-14 oder entsprechende Typen), Netzadapter oder Autobatterieadapter

Leistungsaufnahme

2.3W mit Netzadapter
1.8W mit Batterien

Gehäusewerkstoff

ABS-Kunstharz

Abmessungen

543mm breit \times 152mm tief \times 43mm hoch

Gewicht 1,4 kg ohne

Batterien

Zubehör Tragekoffer

PS-400

Tastatur 44 Tasten (f_1 — c_5)

Instrumentalstimmen

Orgel, Piccolo, Trompete,

Violine, Klarinette, Oboe, Piano, Cembalo, Gitarre, Vibraphon

Effekt Sustain, verzögertes Vibrato (voreingestellt)

Rhythmus

Wahlschalter: Marsch, Disco, Walzer, Slow Rock, Jazz Rock, 16 Beat, Swing, Bossanova, Rumba, Samba
Bedienungs-elemente: Viertaket-Variation, Synchro-Start, Tempo, Lautstärke, Tempoanzeige

Baßakkord-Automatik

Einfingerakkord, Variation, Lautstärke, Duett

Akkordfolge-Memory

Aus, Abspeichern, Wiedergeben

Arpeggio Lautstärke

Andere Bedienungselemente und Anzeigen

Ein-Aus-Schalter, Einschaltanzeige, Hauptlautstärkeregler, Transponierungsregler (1/2 Oktave höher und niedriger), Tonhöhenregler

Anschlußbuchsen

Kopfhörer, AUX OUT, Fußschweller, Eingang für 9V-12V Gleichstrom

Hauptverstärker

1,4 W (Sinus), 6 Ω

Lautsprecher 7,7cm

Nennspannung

9 V Gleichspannung bei Verwendung von sechs Babyzellen (SUM-2, R-14 oder entsprechende Typen), Netzadapter oder Autobatterieadapter

Leistungsaufnahme

2.3W mit Netzadapter
1.8W mit Batterien

Gehäusewerkstoff

ABS-Kunstharz

Abmessungen

621mm breit \times 152mm tief \times 43mm hoch

Gewicht 1,6 kg ohne

Batterien

Zubehör Tragekoffer

Änderungen vorbehalten.

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. PS- _____

Serial No. _____

Die Seriennummer befindet sich an der Unterseite des Instrumentes. Wir empfehlen, diese Nummer sicherheitshalber an der unten vorgesehenen Stelle einzutragen, um sie auch im Falle eines Diebstahls jederzeit zur Hand zu haben.

Modell-Nr. PS- _____

Serien-Nr. _____

Le numéro de série de ce produit figure au bas du bloc. Il conviendra de noter ce numéro de série dans l'espace réservé au-dessous et de conserver ce manuel: celui-ci constitue le document permanent de votre achat et permet l'identification en cas de vol.

Modèle No. PS- _____

No. de série: _____

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Sírvase anotar este número de serie en el espacio proporcionado debajo y guarde este manual como comprobante de compra para ayudar a la identificación en caso de robo.

Nº de modelo PS- _____

Nº de serie _____

Concerning Warranty

This product was made for international distribution, and since the warranty for this type of product varies from marketing area to marketing area, please contact the selling agency for information concerning the applicable warranty and/or service policies.

Hinweis zur Garantie

Dieses Produkt wird international vertrieben, und die Garantiebedingungen sind von Vertriebsland zu Vertriebsland verschieden. Ihr Händler gibt Ihnen gerne genauere Informationen zu den in Ihrem Land gültigen Garantie- und/oder Servicebedingungen.

Remarque relative à la garantie

Ce modèle est destiné à être distribué à l'échelle internationale. Etant donné que les conditions de garantie pour ce type de produit varient en fonction des zones de commercialisation, prière de prendre contact avec l'agence chargée des ventes pour tous renseignements relatifs aux conditions de garantie et de service après-vente.

Concerniente a la garantía

Este producto ha sido fabricado para ser distribuido internacionalmente y, como la garantía para este tipo de producto varía en relación a su área de comercialización, sírvase consultar con el agente de ventas sobre la información en torno a la garantía aplicable y/o políticas de servicio.

SINCE 1887



YAMAHA

NIPPON GAKKI CO., LTD. HAMAMATSU, JAPAN